

32001L0063

23.8.2001

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 227/41

SMĚRNICE KOMISE 2001/63/ES

ze dne 17. srpna 2001,

kteřou se přizpůsobuje technickému pokroku směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/68/ES o sblížování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plynňých znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční mobilní stroje

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

Článek 2

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

Tato směrnice neruší platnost žádného schválení typu uděleného podle směrnice 97/68/ES přede dnem uvedeným v článku 3 ani nebrání rozšíření těchto schválení typu podle ustanovení směrnice, podle které byla původně udělena.

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 97/68/ES ze dne 16. prosince 1997 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plynňých znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční mobilní stroje ⁽¹⁾, a zejména na článek 14 uvedené směrnice,

Článek 3

vzhledem k těmto důvodům:

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 30. června 2002. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

(1) Oblast působnosti předpisu Evropské hospodářské komise (EHK) č. 96 o emisích ze vznětových motorů určených k montáži do zemědělských a lesnických traktorů byla rozšířena, aby zahrnula také další druhy nesilničních mobilních strojů.

Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

(2) Evropské společenství je smluvní stranou uvedeného předpisu EHK.

Článek 4

(3) Je nezbytné sjednotit technické požadavky tohoto předpisu s odpovídajícími požadavky směrnice 97/68/ES.

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

(4) opatření této směrnice jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro přizpůsobování technickému pokroku zřízeného směrnicí Rady 92/53/EHS ⁽²⁾.

Článek 5

(5) Směrnice 97/68/ES proto musí být změněna,

Tato směrnice je určena členským státům.

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

V Bruselu dne 17. srpna 2001.

Článek 1

Za Komisi

Přílohy III a IV směrnice 97/68/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Margot WALLSTRÖM

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 59, 27.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 225, 10.8.1992, s. 1.

PŘÍLOHA

Změny příloh iii a iv směrnice 97/68/EC

1. Příloha III se mění takto:

- 1) V bodě 2.2.2 se nerovnost nahrazuje touto nerovností: $0,96 \leq f_a \leq 1,06$
- 2) V dodatku 2 v bodě 1.2.1 v třetí odrážce se vzorec „CO“ nahrazuje vzorcem „CO₂“.
- 3) V dodatku 2 se bod 1.9.2.2 nahrazuje tímto:

„1.9.2.2 Kontrola rušivého vlivu vodní páry

Tato kontrola platí jen pro měření koncentrace vlhkého plynu. Výpočet rušivého vlivu vodní páry musí uvažovat ředění kalibračního plynu NO pro plný rozsah vodní párou a úpravu koncentrace vodní páry ve směsi na hodnotu očekávanou při zkoušce. Kalibrační plyn NO pro plný rozsah s koncentrací 80 % až 100 % plného rozsahu stupnice v normálním pracovním rozsahu se nechá procházet detektorem (H)CLD a zaznamenaná se hodnota NO jako hodnota D. Kalibrační plyn NO pro plný rozsah se pak nechá při teplotě místnosti probublávat vodou a procházet detektorem (H)CLD a zaznamenaná se hodnota NO jako hodnota C. Určí se teplota vody a zaznamenaná se jako hodnota F. Určí se tlak nasycených par směsi, který odpovídá teplotě probublávané vody F, a zaznamenaná se jako hodnota G. Koncentrace vodní páry (v %) ve směsi se vypočte takto:

$$H = 100 \times \left(\frac{G}{P_B} \right)$$

a zaznamenaná se jako hodnota H. Očekávaná koncentrace zředěného kalibračního plynu NO pro plný rozsah (ve vodní páře) se vypočte následujícím způsobem:

$$De = D \times \left(1 - \frac{H}{100} \right)$$

a zaznamenaná se jako De. U výfukových plynů vznětového motoru se odhadne maximální koncentrace vodní páry (v %) očekávaná při zkoušce, za předpokladu atomového poměru H/C paliva 1,8: 1, z koncentrace nezředěného kalibračního plynu CO₂ pro plný rozsah (A, hodnota změřená podle bodu 1.9.2.1) takto:

$$Hm = 0,9 \cdot A$$

a zaznamenaná se jako Hm.

Rušivý vliv vodní páry, který nesmí být větší než 3 % plného rozsahu stupnice, se vypočte takto:

$$\text{Procento rušivého vlivu H}_2\text{O} = 100 \times \left(\frac{De - C}{De} \right) \times \left(\frac{Hm}{H} \right)$$

kde:

De: očekávaná koncentrace zředěného NO (ppm),

C: koncentrace zředěného NO (ppm),

Hm: maximální koncentrace vodní páry (%),

H: skutečná koncentrace vodní páry (%).

Poznámka: Pro tuto kontrolu je důležité, aby kalibrační plyn NO pro plný rozsah obsahoval co nejmenší koncentraci NO₂, protože při výpočtu rušivého vlivu se nebrala v úvahu absorpce NO₂ ve vodě.

- 4) V dodatku 3 v bodě 1.4.4 se zrušuje druhý vzorec pro korekci hmotnostního průtoku částic pozadím u metody jediného filtru a první vzorec se nahrazuje tímto:

$$PT_{\text{mass}} = \left[\frac{M_f}{M_{\text{SAM}}} - \left(\frac{M_d}{M_{\text{DIL}}} \times \left(\sum_{i=1}^{i=n} \left(1 - \frac{1}{DF_i} \right) \times WF_i \right) \right) \right] \times \frac{\overline{G_{\text{EDFW}}}}{1\,000}$$

2. Příloha IV se mění takto:

- 1) Údaj v tabulce v druhém sloupci v řádku 17 (řádek „Neutralizační číslo (číslo kyselosti)“) se nahrazuje údajem:

„maximum 0,20 mg KOH/g“.

- 2) V poznámce 9 se druhá věta nahrazuje tímto:

„K prvnímu schválení typu motoru bez zařízení k následnému zpracování výfukového plynu je na žádost žadatele jako jmenovitá hodnota přípustný obsah síry 0,05 % hmotnostních (minimálně 0,03 % hmotnostních). V takovém případě musí být měřená úroveň částic korigována nahoru ke střední hodnotě stanovené jako jmenovitá hodnota pro obsah síry v palivu (0,15 % hmotnostních) na základě následující rovnice:“.
